

# SILVERCREST®



**PDF ONLINE**  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## DIGITAL SPOON SCALE SDL 300 C2

(HU)

### **DIGITÁLIS KANÁLMÉRLEG**

Használati utasítás

(CZ)

### **LŽÍCE S DIGITÁLNÍ VÁHOU**

Návod k obsluze

(SK)

### **DIGITÁLNA LYŽICOVÁ VÁHA**

Návod na obsluhu

(DE)

(AT)

(CH)

### **DIGITALE LÖFFELWAAGE**

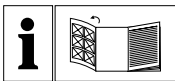
Bedienungsanleitung

IAN 314612

(HU)

(CZ)

(SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

(SK)

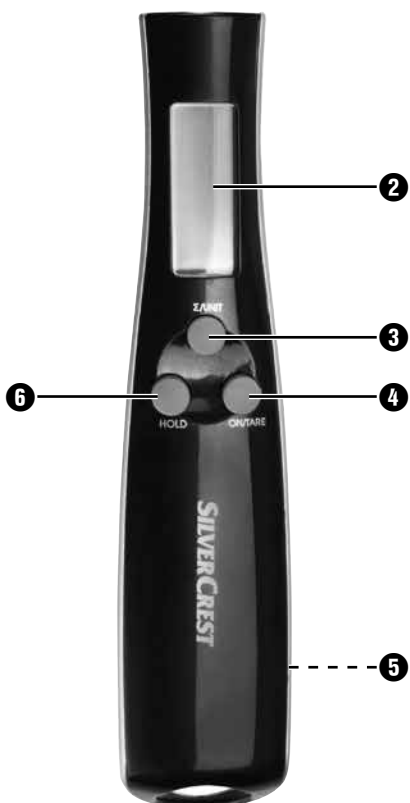
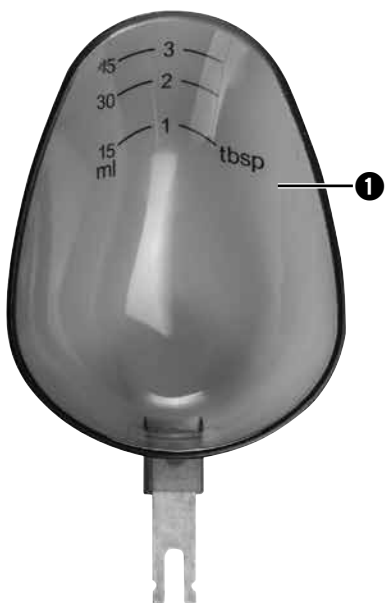
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                     |        |    |
|----------|---------------------|--------|----|
| HU       | Használati utasítás | Oldal  | 1  |
| CZ       | Návod k obsluze     | Strana | 13 |
| SK       | Návod na obsluhu    | Strana | 25 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung | Seite  | 37 |



## **Tartalomjegyzék**

|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| <b>Bevezető. ....</b>                          | <b>2</b>  |
| <b>Rendeltetésszerű használat ....</b>         | <b>2</b>  |
| <b>A csomag tartalma ....</b>                  | <b>2</b>  |
| <b>A készülék leírása ....</b>                 | <b>2</b>  |
| <b>Műszaki adatok. ....</b>                    | <b>2</b>  |
| <b>Biztonsági utasítások ....</b>              | <b>3</b>  |
| <b>Üzembe helyezés ....</b>                    | <b>6</b>  |
| <b>A készülék használata ....</b>              | <b>6</b>  |
| Egyszerű mérés .....                           | 6         |
| Összegző funkció. ....                         | 6         |
| TARA funkció / Mérés edényben .....            | 7         |
| Folyadékok mérése. ....                        | 7         |
| Érték megőrzése funkció (HOLD). ....           | 7         |
| <b>Elemcsere ....</b>                          | <b>8</b>  |
| <b>Hibaüzenetek ....</b>                       | <b>8</b>  |
| <b>Tisztítás és ápolás ....</b>                | <b>8</b>  |
| <b>Ártalmatlanítás ....</b>                    | <b>9</b>  |
| <b>A Kompernass Handels GmbH garanciája. .</b> | <b>10</b> |
| Szerviz .....                                  | 12        |
| Gyártja. ....                                  | 12        |

## Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag kis mennyiségek mérésére használható. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja kereskedelmi célokra!

## A csomag tartalma

- Digitális kanálmérleg
- 2 db 1,5 V-os, AAA, LR03 típusú elem
- Használati útmutató

### TUDNIVALÓ

- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

## A készülék leírása

- 1 kanál
- 2 kijelző
- 3  $\Sigma$ /UNIT gomb
- 4 ON/TARE gomb
- 5 elemrekesz
- 6 HOLD gomb

## Műszaki adatok

Áramellátás: 2 x 1,5 V  $\equiv$  (Egyenáram)  
AAA, LR03

Mérési tartomány: 1-300 g, 0,1 g-os  
lépésekben  
0,05 - 10,58 uncia,  
0,005 unciás lépésekben

Max. mennyiség

mérésenként: 300 g / 10,58 uncia

Max. mennyiség

összegző mérésnél: 3000 g / 105,8 uncia

Mérési pontosság: 0,1 g / 0,005 uncia



A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszer-biztosak.

## **Biztonsági utasítások**

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és tegye el későbbi használatra. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a használati útmutatót is.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- ▶ Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó általi karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.

## **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket.  
A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.

## **FIGYELEM! ANYAGI KÁR!**

- ▶ A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- ▶ Ne tegyen forró élelmiszert/folyadékot a kanálba!
- ▶ Védje a készüléket a nedvességtől és ügyeljen rá, hogy ne kerüljön bele folyadék.
- ▶ Ne helyezzen tárgyakat a kanálba, ha nem használják a készüléket.
- ▶ Védje a mérleget ütésektől, nedvességtől, portól, vegyszerektől, erős hőingadozásoktól és túl közeli hőforrásoktól (kályha, fűtőtest).
- ▶ Ne nyomja erősen vagy hegyes tárgyakkal a gombokat.
- ▶ Ne tegye ki a készüléket magas hőmérsékletnek vagy erős elektromágneses térnek (pl. mobiltelefon).

## AZ ELEMÉK KEZELÉSE

### **NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLATBÓL EREDŐ VESZÉLY!**

- ▶ Ne dobja tűzbe az elemeket.
- ▶ Ne zárja rövidre az elemeket.
- ▶ Ne próbálja meg feltölteni az elemeket.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A kifolyó elemsav tartós kárt okozhat a készülékben. Ha az elem sérült vagy kifolyt, különösen óvatosan kezelje. Marás veszélye! Viseljen védőkesztyűt!
- ▶ Az elemeket gyermekektől elzárva tárolja. Ha valaki lenyelte az elemeket, azonnal forduljon orvoshoz.
- ▶ Vegye ki az elemeket a készülékből, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.



## Üzembe helyezés

- ◆ Nyissa ki az elemrekesz **5** fedelét és helyezzen be két 1,5 V-os AAA, LR03 típusú elemet. Ügyeljen a helyes polaritásra.
- ◆ Zárja vissza az elemrekeszt **5**.  
A kijelzőn **2** „0,0 g” jelenik meg. A készülék használatra kész.
- ◆ A mértékegység módosításához tartsa lenyomva a  $\Sigma$ /UNIT gombot **3** mindaddig, amíg a kijelzőn **2** „0,000 oz” jelenik meg.

## A készülék használata

### Egyszerű mérés

- ◆ Kapcsolja be a készüléket az ON/TARE gombbal **4**.
- ◆ Helyezze a kanalat **1** a mérendő tartalommal egy egyenes felületre, és tartsa erősen a hátsó részét, hogy a készülék ne billegjen.

vagy

- ◆ Tartsa a készüléket lehetőleg nyugodtan és vízszintesen a kezében.
- ◆ A készülék kikapcsolásához nyomja meg és tartsa nyomva az ON/TARE gombot **4**, amíg a kijelző **2** kialszik.

vagy

- ◆ Várjon kb. 60 másodpercet. A készülék automatikusan kikapcsol.

### Összegző funkció

Ezzel a funkcióval összeadhat egyenkénti méréseket (mérésenként max. 300 g súly).

- ◆ Nyomja meg az ON/TARE **4** gombot és végezze el az első mérést.
- ◆ Nyomja meg a  $\Sigma$ /UNIT gombot **3**. A kijelzőn **2** megjelenik a „ $\Sigma$ ” szimbólum és a mérendő élelmiszer súlya.

- ◆ Távolítsa el a megmért élelmiszert a kanálból **1** és töltsse bele a hozzáadni kívánt élelmiszert. Az új mérendő élelmiszer súlya hozzáadódik az előzőleg mért súlyhoz, és a kijelzőn **2** az összegzett súly jelenik meg.
- ◆ Ezt az eljárást addig lehet megismételni, amíg az összegzett súly eléri a 3000 grammot. Amennyiben meghaladja a 3000 grammot, a kijelzőn **2** „” jelenik meg.

## TUDNIVALÓ

- Összegző mérés közben a TARA funkció nem használható!

## TARA funkció / Mérés edényben

- ◆ Amennyiben az élelmiszert egy másik edényben szeretné mérni, először helyezze az edényt a kanálra **1**.
- ◆ Ezután nyomja meg az ON/TARE gombot **4**, hogy a kijelzőt ismét nullára állítsa.
- ◆ Ha ekkor az élelmiszert az edénybe tölti, csak az élelmiszer súlya jelenik meg. Ha leveszi az élelmiszert az edénnyel együtt a kanálról **1**, negatív érték jelenik meg.
- ◆ A normál méréséhez való visszatéréshez nyomja meg ismét az ON/TARE gombot **4**.

## Folyadékok mérése

A kanálon **1** található beosztás folyadékok mérésére használható (15-45 ml vagy 1-3 evőkanál).

Érzékelési hibák miatt azonban az eltérés akár 15% is lehet.

## Érték megőrzése funkció (HOLD)

Egy súly kijelzése közben a HOLD gomb **6** megnyomásával az érték megmarad a kijelzőn a kanál **1** tartalmának eltávolítása után is.

A HOLD gomb **6** ismételt megnyomásával az érték megőrzése funkció kikapcsol és ismét az aktuális súly kerül kijelzésre.

## Elemcsere

Amint az elemek gyengülnek a kijelzőn **2** a „” szimbólum jelenik meg, emlékeztetőül, hogy az elemeket hamarosan ki kell cserélnie. Amint a kijelzőn **2** „” jelenik meg, az elemek lemerültek. Cserélje ki az elemeket:

- ◆ Nyissa ki az elemrekesz **5** fedelét.
- ◆ Távolítsa el a lemerült elemeket, majd helyezzen be két darab új 1,5 V-os AAA, LR03 típusú elemet. Ügyeljen a helyes polaritásra.
- ◆ Zárja vissza az elemrekeszt **5**.

## Hibaüzenetek

 - „OUTZero”: a mérleg bekapcsolásakor több, mint 30 g súly van a kanálon **1**. Távolítsa el a súlyt a kanálról **1** és kapcsolja be ismét a készüléket.

 - „UNStable”: a készülék a bekapcsolás közben nem áll stabilan vagy nem tartja vízszintesen. Helyezze a készüléket egy stabil felületre vagy tartsa egyenesen és nyugodtan a kezében.

 - Az elemek gyengék. Hamarosan ki kell cserélni az elemeket!

 - Az elemek lemerültek. Cserélje ki az elemeket!

 - Túlterhelés! A kanálba **1** töltött súly meghaladja a maximálisan mérhető súlyt! Távolítsa el a súlyt a kanálról **1**!

## Tisztítás és ápolás

### FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!

Ne használjon súrolószert vagy vegyi tisztítószert. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében!

- ◆ A készüléket enyhén benedvesített törlőkendővel tisztítsa. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású mosogatószert a törlőkendőre.

### TUDNIVALÓ



Tisztításhoz a kanalat **1** leveheti a kanáltartóról és mosogatógépben külön is tisztíthatja.

- ◆ Ismételt használat előtt alaposan törölje szárazra a készüléket.

## Ártalmatlanítás



**Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Erre a termékre a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik.**

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.



Az elemeket/akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Minden felhasználó törvényes kötelessége, hogy az elemeket/akkumulátorokat lakóhelye gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél adja le. Ez a kötelezettség azt a célt szolgálja, hogy az elemek/akkumulátorok környezetkímélő módon kerülhessenek ártalmatlanításra. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.



Minden csomagolóanyagot környezetbarát módon ártalmatlanítson.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:  
1–7: Műanyagok,  
20–22: Papír és karton,  
80–98: Kompozit anyagok.

## **A Kompernass Handels GmbH garanciája**

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### **Garanciális feltételek**

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

### **Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények**

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

### **A garancia köre**

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

### **A garancia érvényesítése**

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 123456 megnyithatja a használati útmutatót.

## Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 314612

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Obsah**

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b> .....                                                 | <b>14</b> |
| <b>Použití v souladu s určením</b> .....                          | <b>14</b> |
| <b>Rozsah dodávky</b> .....                                       | <b>14</b> |
| <b>Popis přístroje</b> .....                                      | <b>14</b> |
| <b>Technické údaje</b> .....                                      | <b>14</b> |
| <b>Bezpečnostní pokyny</b> .....                                  | <b>15</b> |
| <b>Uvedení do provozu</b> .....                                   | <b>18</b> |
| <b>Používání přístroje</b> .....                                  | <b>18</b> |
| Jednoduché měření .....                                           | 18        |
| Sčítací funkce .....                                              | 18        |
| Funkce TARE / měření v nádobě .....                               | 19        |
| Měření kapalin .....                                              | 19        |
| Funkce podržení (HOLD) .....                                      | 19        |
| <b>Výměna baterie</b> .....                                       | <b>20</b> |
| <b>Chybová hlášení</b> .....                                      | <b>20</b> |
| <b>Čištění a údržba</b> .....                                     | <b>20</b> |
| <b>Likvidace</b> .....                                            | <b>21</b> |
| <b>Záruka společnosti</b><br><b>Kompernass Handels GmbH</b> ..... | <b>22</b> |
| Servis .....                                                      | 24        |
| Dovozce .....                                                     | 24        |



## Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k odvažování malých množství. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nepoužívejte jej pro komerční účely!

## Rozsah dodávky

- Lžíce s digitální váhou
- 2 baterie 1,5 V AAA, LR03
- návod k obsluze

### UPOZORNĚNÍ

- Před prvním použitím zkontrolujte, zda je zakoupené zboží kompletní a zda případně nevykazuje viditelná poškození. Odstraňte veškerý obalový materiál.

## Popis přístroje

- ❶ lžíce
- ❷ displej
- ❸ tlačítko  $\Sigma$ /UNIT
- ❹ tlačítko ON/TARE
- ❺ přihrádka na baterie
- ❻ tlačítko HOLD

## Technické údaje

Napájení: 2 x 1,5 V  $\text{---}$  (stejnoseměrný proud) AAA, LR03

Rozsah měření: 1–300 g v krocích 0,1 g  
0,05–10,58 oz v krocích 0,005 oz

Max. množství na jedno

měření: 300 g / 10,58 oz

Max. množství sčítaných

měření: 3000 g / 105,8 oz

Přesnost měření:

0,1 g / 0,005 oz



Všechny části tohoto přístroje, přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

## **Bezpečnostní pokyny**

Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej pro pozdější potřebu. V případě předání přístroje třetí osobě předejte také tento návod.

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Zkontrolujte před použitím přístroje, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- ▶ Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

## **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Opravy na zařízení nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají záruční nároky.

## **POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

- ▶ Vadné součástky smějí být nahrazeny pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- ▶ Lžíci neplňte horkými potravinami či kapalinami!
- ▶ Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin.
- ▶ Do lžice nevkládejte žádné předměty, když ji nepoužíváte.
- ▶ Chraňte váhu před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a působením zdrojů tepla (trouby, topná tělesa).
- ▶ Netiskněte tlačítka silou ani špičatými předměty.
- ▶ Přístroj nevystavujte vysokým teplotám ani silným elektromagnetickým polím (např. mobilní telefony).

## **MANIPULACE S BATERIEMI**

### **⚠ NEBEZPEČÍ Z DŮVODU NESPRÁVNÉHO POUŽITÍ!**

- ▶ Baterie nevhazujte do ohně.
- ▶ Baterie nezkratujte.
- ▶ Nepokoušejte se baterie znovu nabíjet.
- ▶ Baterie pravidelně kontrolujte. Kyselina vyteklá z baterie může způsobit trvalé poškození zařízení. S poškozenou nebo vyteklou baterií je nutno manipulovat obzvláště opatrně. Nebezpečí poleptání! Noste ochranné rukavice.
- ▶ Uchovejte baterie před dětmi. Při požití okamžitě vyhledejte lékaře.
- ▶ Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie.

## Uvedení do provozu

- ◆ Otevřete víko přihrádky na baterie **5** a vložte dvě 1,5V baterie AAA, LR03. Dbejte na správnou polaritu.
- ◆ Přihrádku na baterie **5** znovu uzavřete. Na displeji **2** se zobrazí „0,0 g“. Přístroj je připraven k provozu.
- ◆ Chcete-li jednotku změnit, stiskněte tlačítko  $\Sigma$ /UNIT **3**, dokud se na displeji **2** nezobrazí „0,000 oz“.

## Používání přístroje

### Jednoduché měření

- ◆ V případě potřeby zapněte přístroj pomocí tlačítka ON/TARE **4**.
- ◆ Položte lžíci **1** s obsahem, který má být zvážen, na rovný povrch a přidržte zadní konec, aby se zabránilo překlopení přístroje.

nebo

- ◆ Držte přístroj v ruce pokud možno klidně a vodorovně.
- ◆ Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte a podržte tlačítko ON/TARE **4**, dokud displej **2** nezhasne.

nebo

- ◆ Počkejte cca 60 sekund. Přístroj se automaticky vypne.

### Sčítací funkce

Je možné sčítat jednotlivá měření (na 1 měření max. 300 g).

- ◆ Stiskněte tlačítko ON/TARE **4** a proveďte první měření.
- ◆ Stiskněte tlačítko  $\Sigma$ /UNIT **3**. Na displeji **2** se zobrazí symbol „ $\Sigma$ “ a hmotnost naplněné vážené položky.

- ◆ Odstraňte vážený materiál ze lžice ❶ a doplňte materiál, který má být přičten. Na displeji ❷ se hmotnost nové vážené položky přičte k předchozí hmotnosti a zobrazí se celková hmotnost.
- ◆ Tento postup lze opakovat až do dosažení celkové hmotnosti 3 000 g. Je-li překročeno 3 000 g, na displeji se zobrazí ❷ „0.00“.

### UPOZORNĚNÍ

- Při sčítání hodnot nelze používat funkci TARE!

### Funkce TARE / měření v nádobě

- ◆ Pokud chcete vážit potravinu v jiné nádobě, nejprve nádobu vložte do lžice ❶.
- ◆ Poté stiskněte tlačítko ON/TARE ❹, abyste zobrazení opět vynulovali.
- ◆ Když nyní naplníte potravinu do nádoby, zobrazí se pouze hmotnost potraviny. Sejmete-li nádobu s potravinou ze lžice ❶, zobrazí se záporná hodnota.
- ◆ Stiskněte opět tlačítko ON/TARE ❹, abyste se opět vrátili do normálního režimu vážení.

### Měření kapalin

Stupnici ve lžici ❶ lze použít k měření kapalin (15–45 ml nebo 1–3 polévkové lžice).

Na základě chyb vnímání může však dojít k rozdílu až o 15 %.

### Funkce podržení (HOLD)

Stisknutím tlačítka HOLD ❺ během zobrazení hmotnosti zůstane zobrazená hmotnost zachována, i když vyjmete obsah ze lžice ❶.

Opětovným stisknutím tlačítka HOLD ❺ znovu deaktivujete funkci podržení a opět se zobrazí aktuální hmotnost.

## Výměna baterie

Jakmile jsou baterie skoro vybité, na displeji **2** se zobrazí symbol „“ a připomene tím, že baterie je nutné brzy vyměnit. Jakmile se na displeji **2** zobrazí „“, baterie jsou vybité.

Poté baterie vyměňte:

- ◆ Otevřete víko přihrádky na baterie **5**.
- ◆ Vyjměte vybité baterie a vložte dvě nové 1,5V baterie AAA, LR03. Dbejte na správnou polaritu.
- ◆ Přihrádku na baterie **5** znovu uzavřete.

## Chybová hlášení

 - „OUTZero“: při zapnutí váhy se ve lžíci **1** již nachází vážená položka o hmotnosti více než 30 g. Sejměte váženou položku ze lžíce **1** a přístroj zapněte znovu.

 - „UNSTable“: přístroj neleží během zapínání stabilně / není přidržován rovně. Přístroj umístěte na stabilní podklad / přístroj držte rovně a klidně v ruce.

 - Baterie jsou téměř vybité. Baterie je třeba brzy vyměnit!

 - Baterie jsou vybité. Vyměňte baterie!

 - Přetížení! Hmotnost naplněné vážené položky ve lžíci **1** překračuje maximální hodnotu! Odstraňte váženou položku ze lžíce **1**!

## Čištění a údržba

### POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

Nepoužívejte abrazivní nebo chemické čisticí prostředky. Poškozují povrch přístroje!

- ◆ Přístroj čistěte lehce navlhčeným hadříkem. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte neagresivní čisticí prostředek nanesený na hadřík.

### UPOZORNĚNÍ



Lžíci **1** můžete za účelem čištění z rukojeti sejmut a vyčistit zvlášť v myčce nádobí.

- ◆ Před opětovným použitím přístroj dobře osušte.

## Likvidace



**V žádném případě nevyhazujte přístroj do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.**

Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném likvidačním podniku nebo v komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Baterie/akumulátory se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci / městské čtvrti nebo v obchodě. Tato povinnost slouží k tomu, aby mohly být baterie/akumulátory odevzdány k ekologické likvidaci. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.



Všechny obalové materiály zlikvidujte v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:  
1–7: plasty,  
20–22: papír a lepenka,  
80–98: kompozitní materiály



## **Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH**

Vážená zákaznice, vážený zákazník,  
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### **Záruční podmínky**

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### **Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad**

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### **Rozsah záruky**

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## **Vyřízení v případě záruky**

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis

**CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 314612

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Obsah**

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b> .....                                                 | <b>26</b> |
| <b>Určené používanie</b> .....                                    | <b>26</b> |
| <b>Rozsah dodávky</b> .....                                       | <b>26</b> |
| <b>Opis prístroja</b> .....                                       | <b>26</b> |
| <b>Technické údaje</b> .....                                      | <b>26</b> |
| <b>Bezpečnostné pokyny</b> .....                                  | <b>27</b> |
| <b>Uvedenie do prevádzky</b> .....                                | <b>30</b> |
| <b>Používanie prístroja</b> .....                                 | <b>30</b> |
| Jednoduché meranie .....                                          | 30        |
| Súčtová funkcia .....                                             | 30        |
| Funkcia TARA/meranie v nádobe .....                               | 31        |
| Meranie tekutín .....                                             | 31        |
| Funkcia zotrvania (HOLD) .....                                    | 31        |
| <b>Výmena batérie</b> .....                                       | <b>32</b> |
| <b>Chybové hlásenia</b> .....                                     | <b>32</b> |
| <b>Čistenie a údržba</b> .....                                    | <b>32</b> |
| <b>Likvidácia</b> .....                                           | <b>33</b> |
| <b>Záruka spoločnosti</b><br><b>Kompernass Handels GmbH</b> ..... | <b>34</b> |
| Servis .....                                                      | 36        |
| Dovozca .....                                                     | 36        |

## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

## Určené používanie

Tento prístroj slúži výlučne na odvažovanie malých množstiev. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromnej domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne!

## Rozsah dodávky

- Digitálna lyžicová váha
- 2 batérie 1,5 V AAA, LR03
- Návod na obsluhu

### UPOZORNENIE

- Pred uvedením do prevádzky prekontrolujte úplnosť rozsahu dodávky a prípadné viditeľné poškodenia. Odstráňte všetky obalové materiály.

## Opis prístroja

- 1 Lyžica
- 2 Displej
- 3 Tlačidlo  $\Sigma$ /UNIT
- 4 Tlačidlo ON/TARE
- 5 Priehradka na batérie
- 6 Tlačidlo HOLD

## Technické údaje

Napájanie prúdom: 2 x 1,5 V  $\equiv$  (jednosmerný prúd) AAA, LR03

Rozsah merania: 1 – 300 g v krokoch po 0,1 g  
0,05 – 10,58 oz (uncí) v  
krokoch po 0,005 oz

|                                     |                    |
|-------------------------------------|--------------------|
| Max. množstvo jednotlivého merania: | 300 g / 10,58 oz   |
| Max. množstvo pripočítaných meraní: | 3000 g / 105,8 oz  |
| Presnosť merania:                   | 0,1 g / 0,005 unce |



Všetky časti tohto prístroja, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné pre potraviny.

## **Bezpečnostné pokyny**

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uschovajte ho na neskoršie použitie. Pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte aj tento návod.

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Pred použitím skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Neužívajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- Tento prístroj môžu používať deti mladšie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.

## **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný obchod alebo zákaznícky servis. Dôsledkom neodborných opráv môžu pre používateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.

## **POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zaručené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- Do lyžice neplňte žiadne horúce potraviny/tekutiny!
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a vniknutím tekutín dovnútra.
- Keď sa prístroj nepoužíva, nedávajte do lyžice žiadne predmety.
- Váhu chráňte pred nárazmi, vlhkosťou, prachom, chemikáliami, silným kolísaním teplôt a príliš blízkymi zdrojmi tepla (sporáky, vyhrievacie telesá).
- Pri stláčaní tlačidiel nepoužívajte silu ani ostré predmety.
- Prístroj nevystavujte vysokým teplotám ani silným elektromagnetickým poliam (napr. mobilné telefóny).

## **ZAOBCHÁDZANIE S BATÉRIAMI**

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO SPÔSOBENÉ POUŽÍVANÍM V ROZPORE S URČENÍM!**

- ▶ Nevhadzujte batérie do ohňa.
- ▶ Batérie neskratujte.
- ▶ Nepokúšajte sa batérie znova dobíjať.
- ▶ Batérie pravidelne kontrolujte. Žieraviny, ktoré unikli z batérií, môžu spôsobiť trvalé poškodenia prístroja. Pri manipulácii s poškodenými alebo vytečenými batériami postupujte mimoriadne opatrne. Nebezpečenstvo poleptania! Noste ochranné rukavice.
- ▶ Batérie uschovajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia batérie ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- ▶ Ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte z neho batérie.



## Uvedenie do prevádzky

- ◆ Otvorte kryt priehradky na batérie **5** a vložte dnu dve batérie typu 1,5 V AAA, LR03. Dbajte pritom na správnu polaritu.
- ◆ Znova zatvorte priehradku na batérie **5**. Na displeji **2** sa objaví „0,0 g“. Prístroj je pripravený na prevádzku.
- ◆ Na výmenu jednotky stláčajte tlačidlo  $\Sigma$ /UNIT **3** tak dlho, až sa na displeji **2** objaví „0,000 oz“.

## Používanie prístroja

### Jednoduché meranie

- ◆ Zapnite prístroj príp. tlačidlom ON/TARE **4**.
- ◆ Položte lyžicu **1** s váženým obsahom na rovnú plochu a podržte pevne zadný koniec, aby sa zabránilo preklopeniu prístroja.

alebo

- ◆ Podržte prístroj podľa možnosti pokojne a vodorovne v ruke.
- ◆ Na vypnutie prístroja stlačte a podržte stlačené tlačidlo Power ON/TARE **4**, až displej **2** zhasne.

alebo

- ◆ Počkejte cca 60 sekúnd. Prístroj sa automaticky vypne.

### Súčtová funkcia

Jednotlivé merania (na meranie hmotnosť max. 300 g) môžete pripočítavať.

- ◆ Stlačte tlačidlo ON/TARE **4** a vykonajte prvé meranie.
- ◆ Stlačte tlačidlo  $\Sigma$ /UNIT **3**. Na displeji **2** sa zobrazí „ $\Sigma$ “ a hmotnosť naplneného polotovaru.

- ◆ Odstráňte polotovár z lyžice **1** a naplňte dnu pripočítavaný polotovár. Na displeji **2** sa pripočíta hmotnosť nového polotovaru k predchádzajúcej hmotnosti a zobrazí sa celková hmotnosť.
- ◆ Tento proces môžete opakovať tak často, až bude dosiahnutá celková hmotnosť 3000 g. Ak sa prekročí 3000 g, displej **2** zobrazí „“.

### **UPOZORNENIE**

- Zatiaľ čo pripočítavate hodnoty, nemôžete použiť funkciu TARE!

## **Funkcia TARA/meranie v nádobe**

- ◆ Keď chcete vážiť potravinu do inej nádoby, umiestnite najprv nádobu do lyžice **1**.
- ◆ Stlačte potom tlačidlo ON/TARE **4**, aby sa indikátor nastavil znova na nulu.
- ◆ Keď teraz naplníte potravinu do nádoby, zobrazí sa iba hmotnosť potraviny. Ak zoberiete nádobu s potravinou z lyžice **1**, zobrazí sa negatívna hodnota.
- ◆ Stlačte znova tlačidlo ON/TARE **4** na prepnutie do normálneho režimu váženia.

## **Meranie tekutín**

Štupnica v lyžici **1** sa môže použiť na meranie tekutín (15 – 45 ml alebo 1 – 3 polievkové lyžice). Avšak z dôvodu chýb rozpoznávania môže dôjsť k rozdielu až do 15 %.

## **Funkcia zotrvania (HOLD)**

Stlačením tlačidla HOLD **6**, zatiaľ čo sa zobrazuje hmotnosť, zostane zobrazenie hmotnosti zachované, aj keď vyberiete obsah z lyžice **1**.

Opakovaným stlačením tlačidla HOLD **6** deaktivujete funkciu zotrvania a aktuálna hmotnosť sa zobrazí znova.

## Výmena batérie

Hneď ako budú batérie slabé, zobrazí sa na displeji **2** symbol „“ a pripomenie vám, že je potrebné čoskoro vymeniť batérie. Hneď ako sa na displeji **2** zobrazí „“, sú batérie vybité.

Potom vymeňte batérie:

- ◆ Otvorte kryt priehradky na batérie **5**.
- ◆ Odstráňte prázdne batérie a vložte dve nové batérie typu 1,5 V AAA, LR03. Dbajte pritom na správnu polaritu.
- ◆ Znova zatvorte priehradku na batérie **5**.

## Chybové hlásenia

 – „OUTZero“: pri zapnutí váhy sa nachádza v lyžici už viac ako 30 g hmotnosti **1**. Zoberte hmotnosť z lyžice **1** a zapnite znova prístroj.

 – „UNSTable“: prístroj počas zapnutie neleží nestabilne/nie je držaný rovno.

Položte prístroj na stabilný podklad/prístroj držte rovno a pokojne v ruke.

 – Batérie sú slabé. Batérie sa musia skoro vymeniť!

 – Batérie sú vybité. Vymeňte batérie!

 – Nadmerné naplnenie! Hmotnosť naplnená do lyžice **1** prekračuje maximálnu hmotnosť! Odstráňte hmotnosť z lyžice **1**!

## Čistenie a údržba

### POZOR! VECNÉ ŠKODY!

Nepoužívajte žiadne agresívne ani chemické čistiace prostriedky. Tieto môžu porušiť povrch zariadenia!

- ◆ Prístroj čistite mierne navlhčenou handričkou. V prípade odolných nečistôt dajte na utierku jemný umývací prostriedok.

### UPOZORNENIE



Lyžicu **1** môžete na čistenie odobrať z násady lyžice a umyť samostatne v umývačke riadu.

- ◆ Pred ďalším použitím prístroj celkom osušte.

## Likvidácia



**Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.**

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor.



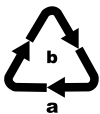
Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Batérie a akumulátory sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný, odovzdať batérie a akumulátory v zbernom stredisku v obci, mestskej štvrti alebo v obchode. Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií a akumulátorov. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.



Všetky obalové materiály odovzdajte na ekologickú likvidáciu.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

- 1 – 7: Plasty,
- 20 – 22: Papier a lepenka,
- 80 – 98: Kompozitné materiály.

## **Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH**

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### **Záručné podmienky**

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### **Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb**

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### **Rozsah záruky**

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

## Servis

**SK Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 314612

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Inhaltsverzeichnis**

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                          | <b>38</b> |
| <b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....        | <b>38</b> |
| <b>Lieferumfang</b> .....                        | <b>38</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                  | <b>38</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                    | <b>38</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | <b>39</b> |
| <b>Inbetriebnahme</b> .....                      | <b>42</b> |
| <b>Gerät benutzen</b> .....                      | <b>42</b> |
| Einfache Messung .....                           | 42        |
| Summierfunktion .....                            | 42        |
| TARE-Funktion / Messen in einem Behälter .....   | 43        |
| Messen von Flüssigkeiten .....                   | 43        |
| Halte-Funktion (HOLD) .....                      | 43        |
| <b>Batteriewechsel</b> .....                     | <b>44</b> |
| <b>Fehlermeldungen</b> .....                     | <b>44</b> |
| <b>Reinigen und Pflegen</b> .....                | <b>44</b> |
| <b>Entsorgen</b> .....                           | <b>45</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> ..... | <b>46</b> |
| Service .....                                    | 48        |
| Importeur .....                                  | 48        |



## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Abwiegen von kleinen Mengen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

## Lieferumfang

- Digitale Löffelwaage
- 2 Batterien 1,5 V AAA, LR03
- Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen. Entfernen Sie alles Verpackungsmaterial.

## Gerätebeschreibung

- 1 Löffel
- 2 Display
- 3 Taste  $\Sigma$ /UNIT
- 4 Taste ON/TARE
- 5 Batteriefach
- 6 Taste HOLD

## Technische Daten

Stromversorgung: 2 x 1,5 V  $\equiv$  (Gleichstrom)  
AAA, LR03

Messbereich: 1 – 300 g in 0,1 g-Schritten  
0,05 – 10,58 oz  
in 0,005 oz-Schritten

Max. Menge

je einzelner Messung: 300 g / 10,58 oz

Max. Menge addierter

Messungen: 3000 g / 105,8 oz

Messgenauigkeit: 0,1 g / 0,005 oz



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

## Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.



### **WARNUNG!**

### **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## **⚠️ WARNUNG!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

## **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Füllen Sie keine heißen Lebensmittel/Flüssigkeiten in den Löffel!
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- ▶ Legen Sie keine Gegenstände in den Löffel, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- ▶ Schützen Sie die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- ▶ Drücken Sie nicht mit Gewalt oder mit spitzen Gegenständen auf die Tasten.

**ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen oder starken elektromagnetischen Feldern (z. B. Mobiltelefone) aus.

**UMGANG MIT BATTERIEN**** GEFAHR DURCH NICHT ORDNUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG!**

- ▶ Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.
- ▶ Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- ▶ Versuchen Sie nicht die Batterien wieder aufzuladen.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit einer beschädigten oder ausgelaufenen Batterie besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

## Inbetriebnahme

- ◆ Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs **5** und legen Sie die zwei Batterien des Typs 1,5 V AAA, LR03 ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung.
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach **5** wieder. Im Display **2** erscheint „0,0 g“. Das Gerät ist betriebsbereit.
- ◆ Um die Einheit zu wechseln, drücken Sie die Taste  $\Sigma$ /UNIT **3** solange bis im Display **2** „0,000 oz“ erscheint.

## Gerät benutzen

### Einfache Messung

- ◆ Schalten Sie das Gerät ggf. mit der Taste ON/TARE **4** ein.
- ◆ Legen Sie den Löffel **1** mit dem zu wiegenden Inhalt auf eine ebene Fläche und halten Sie das hintere Ende fest, um das Gerät am Kippen zu hindern.

oder

- ◆ Halten Sie das Gerät möglichst ruhig und waagrecht in der Hand.
- ◆ Um das Gerät auszuschalten, drücken und halten Sie die Taste ON/TARE **4**, bis das Display **2** erlischt.

oder

- ◆ Warten Sie ca. 60 Sekunden ab. Das Gerät schaltet sich automatisch ab.

### Summierfunktion

Sie können einzelne Messungen (je Messung max. 300 g Gewicht) addieren.

- ◆ Drücken Sie die Taste ON/TARE **4** und führen Sie die erste Messung durch.
- ◆ Drücken Sie die Taste  $\Sigma$ /UNIT **3**. Im Display **2** erscheint „ $\Sigma$ “ und das Gewicht des eingefüllten Wiegegutes.

- ◆ Entfernen Sie das Wiegegut aus dem Löffel ❶ und füllen Sie das zu addierende hinein. Im Display ❷ wird das Gewicht des neuen Wiegegutes zu dem vorherigen Gewicht addiert und das Gesamtgewicht angezeigt.
- ◆ Sie können diesen Vorgang so oft wiederholen, bis 3000 g Gesamtgewicht erreicht sind. Werden 3000 g überschritten, zeigt das Display ❷ „  “ an.

### **HINWEIS**

- Während Sie Werte addieren, können Sie die TARE-Funktion nicht nutzen!

## **TARE-Funktion / Messen in einem Behälter**

- ◆ Wenn Sie ein Lebensmittel in einem anderen Behälter wiegen wollen, geben Sie zuerst den Behälter in den Löffel ❶.
- ◆ Drücken Sie dann die Taste ON/TARE ❹, um die Anzeige wieder auf Null zu setzen.
- ◆ Wenn Sie nun das Lebensmittel in den Behälter füllen, wird nur das Gewicht des Lebensmittels angezeigt.  
Nehmen Sie den Behälter mit dem Lebensmittel von dem Löffel ❶, wird ein negativer Wert angezeigt.
- ◆ Drücken Sie erneut die Taste ON/TARE ❹, um wieder in den normalen Wiegemodus zu gelangen.

## **Messen von Flüssigkeiten**

Die Skala im Löffel ❶ kann zum Messen von Flüssigkeiten verwendet werden (15 - 45 ml oder 1 - 3 Esslöffel).

Es kann jedoch aufgrund von Wahrnehmungsfehlern zu einer Differenz von bis zu 15 % kommen.

## **Halte-Funktion (HOLD)**

Durch Drücken der Taste HOLD ❻, während ein Gewicht angezeigt wird, bleibt die Gewichtsanzeige erhalten, auch wenn Sie den Inhalt aus dem Löffel ❶ nehmen.

Durch erneutes Drücken der Taste HOLD ❻ deaktivieren Sie die Halte-Funktion und das aktuelle Gewicht wird wieder angezeigt.

## Batteriewechsel

Sobald die Batterien schwach werden, erscheint im Display **2** das Symbol „“ und erinnert Sie so daran, bald die Batterien zu wechseln. Sobald im Display **2** „“ erscheint, sind die Batterien verbraucht. Wechseln Sie dann die Batterien aus:

- ◆ Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs **5**.
- ◆ Entfernen Sie die leeren Batterien und legen Sie zwei neue Batterien des Typs 1,5 V AAA, LR03 ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung.
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach **5** wieder.

## Fehlermeldungen

 – „OUTZero“: beim Einschalten der Waage befinden sich schon mehr als 30 g Gewicht im Löffel **1**. Nehmen Sie das Gewicht vom Löffel **1** und schalten Sie das Gerät erneut ein.

 – „UNSTable“: das Gerät liegt während des Einschaltens nicht stabil/wird nicht gerade gehalten. Legen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage/halten Sie das Gerät immer gerade und ruhig in der Hand.

 – Die Batterien sind schwach. Die Batterien müssen bald ausgetauscht werden!

 – Die Batterien sind leer. Tauschen Sie die Batterien aus!

 – Überladen! Das in den Löffel **1** eingefüllte Gewicht überschreitet das Maximalgewicht! Entfernen Sie Gewicht aus dem Löffel **1**!

## Reinigen und Pflegen

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

Verwenden Sie keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an!

- ◆ Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

### HINWEIS



Den Löffel **1** können Sie zur Reinigung vom Löffelstiel abnehmen und separat in der Spülmaschine reinigen.

- ◆ Trocknen Sie das Gerät vor der erneuten Verwendung gut ab.

## Entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



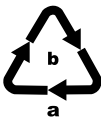
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt.  
Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 314612

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stav informací · Stav informácií · Stand der  
Informationen: 03 / 2019 · Ident.-No.: SDL300C2-012019-2

---

IAN 314612